

FETEN 2021

**Feria Europea
de Artes Escénicas
para niños y niñas**

Del 9 al 14 de mayo
GIJÓN/XIXÓN



30

**FETEN
1991-2021**

Feria Europea
de Artes Escénicas
para niños y niñas

3	Presentación de la alcaldesa
7	Calendario completo de actividades
19	Espectáculos
99	Exposición Pieza audiovisual
105	Otras actividades para profesionales
106	Encuentro internacional FETEN 2021
108	Presentaciones
110	Encuentros Taller
111	Relación de compañías
112	Ferias de teatro 2021
114	Créditos

Presentación

No es nada fácil que un evento cultural sobreviva durante tres décadas, y mucho menos que alcance esa longevidad erigido en un referente del sector que constituye su motivo y su razón de ser. FETEN, la Feria Europea de Artes Escénicas para Niñas y Niños, es uno de los estandartes indiscutibles de la ciudad gracias a una coherencia y un compromiso que no sólo se mantienen firmes desde sus inicios, sino que han sabido adaptarse y renovarse para seguir cumpliendo, treinta años después de su primera edición, el propósito para el que fue concebida: reivindicar la importancia de las artes escénicas orientadas al público infantil y juvenil, servir de plataforma para sus profesionales y acoger en su programa las mejores propuestas, las más arriesgadas, las más punteras, para ofrecer desde aquí nuevas vías a su difusión.

Ese compromiso que la ciudad y la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular mantienen con FETEN

Nun ye gota fácil qu'un eventu cultural sobreviva tres décadas, y muncho menos que llegue a esa edá siendo un referente del sector que constituye'l so motivu y razón de ser. FETEN, la Feria Europea d'Artes Escéniques pa Neñes y Neños, ye ún de los emblemes indiscutibles de la ciudá gracias a una coherencia y un compromisu que non solo se mantienen firmes dende l'entamu, sinón que supieron adautase y renovase pa siguir cumpliendo, trenta años dempués de la so edición primera, el propósitu pal que se concebió: reivindicar la importancia de les artes escéniques empobinaes al públicu infantil y a la mocedá, sirvir de plataforma pa les y los profesionales y acoyer nel so programa les meyores propuestas, les más arriesgaes, les que más rescampen, pa ofrecer dende equí vies nueves a la so difusión.

Esi compromisu que mantienen la ciudá y la Fundación Municipal de Cultura, Educación

se manifiesta siempre, pero se hace aún más evidente en este año en que las circunstancias sanitarias impiden que las celebraciones del 30 aniversario se lleven a cabo del modo que hubiésemos querido. Pese a las incertidumbres, siempre tuvimos claro que la trigésima edición de FETEN debía salir adelante, porque entendemos que la cultura es un bien irrenunciable en tanto que constituye el espejo en el que una sociedad se contempla a sí misma y porque, si algo ha quedado demostrado en el tiempo que llevamos conviviendo con el coronavirus y sus efectos, es que las actividades escénicas apenas entrañan riesgo ni para las personas que se suben a las tablas ni para las que acuden a disfrutar desde el patio de butacas.

Que la 30.^a edición de FETEN se haya hecho realidad en este momento tan difícil es también fruto de la colaboración entre distintas instituciones. La ha habido dentro de la propia estructura municipal, con la implicación de Divertia, pero

y Universidad Popular con FETEN manifiéstase siempre, pero faise más evidente tovía esti añu nel que les circunstancias sanitaries nun permiten que los actos del 30 aniversariu se celebren de la manera que quixéramos. Pese a toles duldes, siempre tuvimos claro que la edición trentena de FETEN había salir alantre: entendemos que la cultura ye un bien irrenunciable porque constituye l'espeyu nel qu'una sociedá se contempla a ella mesma y porque, si dalgo quedó demostrao nel tiempu que llevamos conviviendo col coronavirus y los sos efeutos, ye que les actividaes escéniques cuasi nun suponen riesgu, nin pa les persones que suben al escenariu nin pa les que van a disfrutar dende'l el patiu butaques.

Que la 30.^a edición de FETEN se ficiera realidá nesti momentu tan complicáu débese tamién a la colaboración ente distintes instituciones. Húbola dentro de la propia estructura del Conceyu, cola implicación de Divertia; pero tamién no

también en lo que tiene que ver con el ámbito autonómico, al permitirnos Laboral Ciudad de la Cultura emplear algunos de sus espacios, sin los que hubiera sido imposible llevar este año a buen puerto nuestra Feria. Por eso quiero agradecer de manera expresa ese compromiso conjunto con un evento que constituye uno de los paradigmas por excelencia del calendario cultural asturiano.

Y por supuesto, quiero agradecer su esfuerzo al equipo responsable de FETEN y darles la enhorabuena por su excelente trabajo, que tendremos la oportunidad de apreciar en estos días. Decía Arthur Miller que el teatro es el único arte donde la humanidad se enfrenta a sí misma. FETEN lleva treinta años mostrando a las niñas y los niños que en el escenario encuentran eco sus inquietudes, sus temores, sus alegrías, sus preocupaciones. No podía faltar a su cita en una época en la que todas las personas, independientemente de la edad, necesitamos encontrar en la cultura un espacio desde el que reflexionar y repensarnos.

que fai al ámbitu autonómicu, al dexanos usar dalgunos de los espacios de Llaboral Ciudad de la Cultura, ensin los qu'esti añu nun sedría posible celebrar curioso la nuestra Feria. Poro, quiero agradecer de mou espresu esi compromisu conxuntu con un eventu que ye ún de los paradigmes por escelencia del calendariu cultural asturianu.

Y por supuestu, quiero agradecer el so esfuerciu al equipu responsable de FETEN y da-yos la norabona pol so trabayu escelente, que vamos tener ocasión d'apreciar nestos díes. Dicia Arthur Miller que'l teatru ye l'únicu arte onde la humanidá s'enfrenta a ella mesma. FETEN lleva trenta años enseñando a les neñes y los neños qu'enriba les tables tienen ecu les sos inquietúes, los sos mieos, les sos allegries y los sos esmolecimientos. Nun podía faltar a la so cita nuna época na que toles persones, de toles edaes, precisamos alcontrar na cultura un espaciu dende'l que reflexonar y repensanos.

Ana González Rodríguez
Alcaldesa de Gijón/Xixón



**CALENDARIO
COMPLETO
DE ACTIVIDADES**



EDADES DE LOS ESPECTÁCULOS

Los espectáculos que se presentan en FETEN van dirigidos a públicos familiares de distintas edades, identificadas con los siguientes códigos de color:

0-4

De 0 a 4 años

+4

A partir de 4 años

+6

A partir de 6 años

+8

A partir de 8 años

Todos los públicos

Todos los públicos

LUGARES DE LOS ESPECTÁCULOS

CC Antiguo Instituto

Centro de Cultura Antiguo Instituto (Patio | Sala 2)

Teatro Jovellanos

Laboral

Laboral Ciudad de la Cultura (Teatro | Sala de pinturas | Sala 1 | Sala 3)

Colegiata San Juan Bautista

CMI Ateneo La Calzada

Centro Municipal Integrado Ateneo de La Calzada

CMI El Coto

Centro Municipal Integrado El Coto

CMI El Llano

Centro Municipal Integrado El Llano

ESPECTÁCULOS DE CALLE

Paseo de Begoña

Quiosco de la música

Plaza del 6 de Agosto

El Náutico

Mayo
2021

8
sábado

PREFERIA

- 19.30 h
Teatro Jovellanos
Mag Edgar
(Cataluña)
Gaia
90 min

9 domingo

EDADES DE LOS ESPECTÁCULOS

- 0-4
- +4
- +6
- +8
- Todos los públicos

● **16.30 h | 18.15 h**
 Colegiata San Juan
 Bautista
Teatro Silfo (Murcia)
Chatungla
 55 min

● **18.00 h | 21.00 h**
 CC Antiguo Instituto.
 Patio
Laviebel (Andalucía)
Año Zero
 65 min

●

INAUGURACIÓN

12.00 h | 19.30 h
 Teatro Jovellanos
Mag Edgar
 (Cataluña)
Gaia
 90 min



10 lunes

● **9.00 h | 16.30 h | 18.15 h**
 Colegiata San Juan
 Bautista
Yarleku Teatro (Navarra)
Retales
 55 min

● **10.30 h | 13.00 h**
 Laboral. Sala 1
Accidental Company
 (Comunidad de Madrid)
Estos días azules – El viaje de Antonio Machado
 55 min

● **10.30 h | 13.00 h**
 Laboral. Sala 3
Higiénico Papel Teatro
 (Asturias)
De sastres
 50 min

● **10.30 h | 13.00 h**
 Laboral. Sala de pinturas
Agrupación Señor Serrano (Cataluña)
Prometeo
 45 min

● **11.45 h**
 Laboral. Teatro
Lapso Producciones y Malabart (Andalucía, Extremadura, Comunidad de Madrid y Canarias)
Creatura
 60 min

● **16.45 h | 18.15 h**
 Plaza del 6 de Agosto
Cirk about it (Castilla y León)
Un día de cine
 50 min

● **16.45 h | 18.15 h**
 El Náutico
Seon (Aragón)
Infinít
 55 min

● **16.45 h | 18.15 h**
 Paseo de Begoña.
 Quiosco de la Música
Galitooon (Galicia)
The Show Moscón
 55 min

● **18.00 h | 20.45 h**
 CC Antiguo Instituto.
 Patio
Ganso&Cía (Euskadi)
Alpha
 55 min

● **19.30 h**
 Teatro Jovellanos
La Coja Dansa
 (Comunidad Valenciana)
El cuento de Persépolis
 45 min

11

martes

EDADES DE LOS ESPECTÁCULOS

- 0-4
- +4
- +6
- +8
- Todos los públicos

● 9.00 h | 16.30 h | 18.15 h

Colegiata San Juan
Bautista
Anita Maravillas
(País Vasco)
Las Cotton
50 min

● 10.30 h | 13.00 h

Laboral. Sala 1
Saltantes Teatro
(Asturias)
El Jorobado
60 min

● 10.30 h | 13.00 h

Laboral. Sala 3
Kamante Teatro
(Asturias)
Con M mayúscula
48 min

● 10.30 h | 13.00 h

Laboral. Sala de pinturas
Ymedioteatro
(Andalucía)
Eco
55 min

● 11.45 h

Laboral. Teatro
Farrés Brothers i Cia
(Cataluña)
Obital
55 min

● 16.45 h | 18.15 h

Plaza del 6 de Agosto
Cirk about it (Castilla
y León)
Un día de cine
50 min

● 16.45 h | 18.15 h

El Náutico
Seon (Aragón)
Infinít
55 min

● 16.45 h | 18.15 h

Paseo de Begoña.
Quiosco de la Música
Galitooon (Galicia)
The Show Moscón
55 min

● 18.00 h

CMI El Llano
El Retablo (Madrid)
*Kalek, historia de
un caballo*
45 min

● 18.00 h | 20.45 h

CC Antiguo Instituto.
Patio
Zum Zum Teatre
(Cataluña)
Soy una nuez
55 min

● 19.30 h

Teatro Jovellanos
Cia. Campi qui pugui
(Cataluña)
Camino a la escuela
50 min

12

miércoles

● 9.00 h | 16.30 h | 18.15 h

Colegiata San Juan
Bautista
Panduro Producciones
(Extremadura)
La ciudad Inventada
50 min

● 10.30 h | 13.00 h

Laboral. Sala 1
El Callejón del Gato
(Asturias)
*La niña de las trenzas
al revés*
48 min

● 10.30 h | 13.00 h

Laboral. Sala 3
El Retablo (Comunidad
de Madrid)
*Kalek, historia de
un caballo*
45 min

● 10.30 h | 13.00 h

Laboral. Sala de pinturas
Culturaactiva Producción
(Galicia)
Rosalía
45 min

● 11.45 h

Laboral. Teatro
El Espejo Negro
(Andalucía)
"Cris" pequeña valiente

● 70 min

16.45 h | 18.15 h
Plaza del 6 de Agosto
Leandre Clown
(Cataluña)
Fly me to the moon
● 40 min

16.45 h | 18.15 h

El Náutico
**Producciones
Chisgarabis + Kanbahiota**
(Comunidad de Madrid)
La rueda
● 45-50 min

16.45 h | 18.15 h

Paseo de Begoña.
Quiosco de la Música
Zig Zag Danza (Asturias)
Cita en el marco
● 40 min

18.00 h

CMI El Coto
Ymedioteatro
(Andalucía)
Eco
● 55 min

18.00 h

CMI El Llano
Anita Maravillas
(País Vasco)

● *Las Cotton*
50 min

18.00 h | 20.45 h
CC Antiguo Instituto.
Patio
**Adrián Conde
Espectáculos** (Asturias)

● *Recuerdos*
50 min

19.30 h
Teatro Jovellanos
manodeSanto (Comunidad
de Madrid | País Vasco)
Beethoven#paraElisa
70 min

13

jueves

EDADES DE LOS
ESPECTÁCULOS

- 0-4
- +4
- +6
- +8
- Todos los públicos

● 9.00 h | 16.30 h | 18.15 h
Colegiata San Juan
Bautista

DA.TE Danza (Andalucía)
Natanam
50 min (35 min
coreografía + 15 min
intervención con el
público)

● 10.30 h | 13.00 h
Laboral. Sala 1

La Machina Teatro
(Cantabria)
Molly y el Gigante
50 min

● 10.30 h | 13.00 h
Laboral. Sala 3

La Teta Calva
(Comunidad Valenciana)
Hay una sirena en mi salón
43 min

● 10.30 h | 13.00 h
Laboral. Sala de pinturas

Teatro Plus (Asturias)
Pan
40 min

● 11.45 h
Teatro de La Laboral
La Medusa
(Comunidad Valenciana)
Cremallera
60 min

● 16.45 h | 18.15 h
Plaza del 6 de Agosto

Leandre Clown (Cataluña)
Fly me to the moon
40 min

● 18.00 h
CMI Ateneo La Calzada

Panduro Producciones
(Extremadura)
La ciudad Inventada
50 min

● 18.15 h
El Náutico

**Producciones Chisgarabís
+ Kanbahiota** (Cataluña)
La rueda
45 - 50 min

● 16.45 h | 18.15 h
Paseo de Begoña.

Quiosco de la Música
Zig Zag Danza (Asturias)
Cita en el marco
40 min

● 18.00 h | 20.45 h
CC Antiguo Instituto.

Patio
La Familia Política
(Comunidad Valenciana)
Plástico
40 min

● 19.30 h
Teatro Jovellanos

Cia. Manolo Alcántara
(Cataluña)
Déjà Vu
60 min

14

viernes

● 9.30 h | 12.30 h
Colegiata San Juan
Bautista

La Mecànica (Islas
Baleares)
Las pequeñas cosas
60 min

CLAUSURA

● 11.00 h | 19.30 h
Teatro Jovellanos
Marcel Gross
(Cataluña)
Artinauta
55 min



EXPOSICIÓN



Domingo 9 a lunes 17
16.00 a 20.00 h

CC Antiguo Instituto. Sala 2

Teloncillo Teatro
50 años Teloncillo

OTRAS ACTIVIDADES

Más información sobre otras actividades para profesionales a partir de la página 106 de esta publicación.



ESPECTÁCULOS
(ORDEN CRONOLÓGICO)



8 Sábado

19.30 h

9 Domingo

12.00 y **19.30 h/ INAUGURACIÓN FETEN 2021**

Teatro Jovellanos

Mag Edgard

Cataluña

GAIA

90 min

+6 años

Mag Edgard os presenta un espectáculo concienciador y educativo para generar un cambio de conducta por parte de todos. Y lo hará por medio de la magia y del gran ilusionismo. Espectáculo conceptual y muy artístico, totalmente visual y musical, con una gran puesta en escena. Mag Edgard dejará que escuchemos sus pensamientos, contrarrestados y conducidos por la voz de la conciencia, una voz dulce que nos dirá grandes verdades. *GAIA*, lejos de ser una charla aleccionadora más, es una experiencia poética, plástica y sorprendente, que juega con la ternura, la emotividad y el humor típico de los espectáculos de magia del Mag Edgard.

Intérpretes

Edgard Mauri
Pou, Georgina
Nieto, Pep Masnou
e Ignasi Gil

Autoría

Mag Edgard

Dirección

Iván Campillo

Escenografía

Mag Edgard

Regiduría

Didac Hospital y
Leo Dutra

Vestuario

Jordi Dalmau

Música

Eric Pujos

Iluminación

Eric Pujos y Salva
Soler

Producción

Edgard Mauri Pou

Management

Pilar Martínez

Distribución

Pilar Martínez (658 02 07 43 - 616 94 76 95 |

management@magedgard.com)

23 Arts (938 48 04 99 - 609 40 13 66 | arts@abaforum.es)

Santa María de Palautordera (Barcelona)



9 Domingo

16.30 y 18.15 h Colegiata San Juan Bautista

Teatro Silfo

Región de Murcia

Chatungla

55 min

Todos los públicos

¡Bienvenidos a Chatungla, una jungla de chatarra! Hoy están aquí, detrás del telón, listos para exhibirse en un gran y atrevido espectáculo, unos animales peculiares, hechos de chapa, trozos de madera y viejos utensilios.

Podremos deleitarnos con el baile de la «Jirafalera», las acrobacias del «Regaderonte», la belleza del «Paraguas real», la peculiar voz del «Monotella»... Al menos una decena de actuaciones que no dejarán a nadie indiferente.

¡Feliz viaje por las emociones!

Intérpretes

Sara Sáez y Bárbara Vargas

Autoría

Fabrizio Azara

Dirección

Fabrizio Azara

Escenografía

Fabrizio Azara

Vestuario

Lola Díaz

Música

Marco Valentino

Iluminación

Jesús Palazón

Producción

Sara Sáez

Creación de marionetas

Fabrizio Azara

Distribución

Sara Sáez

C/ Diego Rodríguez de Almela, 2, 5.º B. 30007 Murcia

650 44 99 04

info@teatrosilfo.com



9 Domingo

18.00 y 21.00 h CC Antiguo Instituto. Patio

Laviebel

Andalucía

Año Zero

65 min

+8 años

Mati, Ramona y Amanda son amigas desde bebés. A los 10 años montaron Año Zero, su propio grupo de música. Hoy reviven aquellos momentos iniciales: el barrio, su primer concierto, la creación del grupo, el local rockero El Paradís... Componer canciones para encarar la vida, el poder del arte colectivo, la relación con sus padres y compañeros, el *bullying* que sufrió Mati, la fuerza de la amistad... Tres actrices en escena y un espectáculo ágil, lleno de contrastes y con una fuerte impronta cómica. Todo un homenaje al rock and roll.

Las de *Año Zero* son historias reales que parten de las experiencias de las actrices y las hijas del director entre los 9 y los 12 años. El objetivo es tomar tierra, hablar desde la realidad para llegar a la experiencia cotidiana de los y las espectadoras.

Intérpretes

Raquel Criado,
Marisa Refoyo y
Clara Fraga

Autoría

Emilio Goyanes

Dirección

Emilio Goyanes

Escenografía

Emilio Goyanes y
Fabián Huertes

Vestuario

Laviebel

Música original y edición de sonido

Emilio Goyanes

Iluminación

Miguel Miñambres
y Aitor Palomo

Producción

Emilio Goyanes

Diseño gráfico

Fabián Huertes

Distribución

Servicios Especializados en Distribución Artística S.L.

C/ Isla de Alborán, 14. 28223 Pozuelo de Alarcón (Madrid)

656 23 43 62

mase@comolaseda.com



10 Lunes

9.00, 16.30 y 18.15 h Colegiata San Juan Bautista

Yarleku Teatro

Navarra

Retales

55 min

+8 años

Una fábrica en la que se hacen trajes para vestir a gente elegante. Las costureras desenrollan grandes telas y ponen sobre ellas los patrones, «lo que hay que copiar». Recortan siguiendo las marcas, sin salirse, y tiran al suelo lo que sobra: los retales. Estos se van apilando y permanecen ahí mucho tiempo, porque solo se recogen antes de dormir y en esa fábrica apenas se duerme, el trabajo nunca acaba. Los retales no sirven para hacer las prendas que produce la fábrica, pero tienen formas nunca vistas allí. Son lo único que escapa al rigor de las tijeras, a las líneas de los patrones y a lo que se espera de ellas.

Retales es una historia de amor y apoyo mutuo. De atreverse a ser quien se es. Una invitación a crear un universo propio y compartirlo.

Intérpretes

Laura Villanueva
y Eva Azpilikueta

Autoría

Mailén Díaz

Dirección

María Frías

Escenografía

David Lainez

Vestuario

Aiora Ganuza
(Hari&Ari)

Música

Asier Fernández

Iluminación

Livory Barbez y
David Lainez

Producción

David Lainez

Distribución

Belén Álvarez

C/ Argedas, 22,bajo. 31015 Pamplona (Navarra)

619 02 20 36

info@quieroteatro.com



10 Lunes

10.30 y 13.00 h Laboral. Sala 1

Accidental Company

Comunidad de Madrid

Estos días azules - El viaje de Antonio Machado

55 min

+8 años

En el bolsillo de su abrigo encontraron un papel: «Estos días azules, este sol de la infancia». Es el último verso escrito por Machado, niño soñador, pensador humanista, viajero silencioso y, finalmente, gran poeta exiliado.

Este espectáculo de títeres, objetos y guitarra flamenca invita a pequeños y mayores a descubrir el universo de Machado y a acompañarle en un viaje poético y onírico, a través de paisajes sonoros y visuales únicos.

Intérpretes

Antxón Ordóñez Bergareche,
Silvia Herraiz y Bruno Manjarres

Autoría

Sergio Martínez

Dirección

Antxón Ordóñez Bergareche

Escenografía

Richard Cernier

Vestuario

Katalin Taslar

Música

Andrés Tosti y Paul Fontaine

Iluminación

Carlos Martín Sañudo

Construcción de títeres

Valentina Raposo y Ángel Navarro

Producción

Helena Ordóñez Bergareche

Distribución

Susana Rubio - Nuevos planes

Distribución

Susana Rubio

C/ Oña, 155, piso 8 puerta 3. 28050 Madrid

630 31 99 94

susana@nuevosplanes.com



10 Lunes

10.30 y 13.00 h Laboral. Sala de pinturas

Agrupación Señor Serrano

Cataluña

Prometeo

45 min

+6 años

Zeus castiga a Prometeo por robarle el fuego y entregárselo a los humanos. ¿O puede que sea por haberles dado una oportunidad con un acto de solidaridad? ¿Merece Prometeo su castigo? ¿Cómo se relaciona con el Dr. Frankenstein? ¿Es Julian Assange un Prometeo actual? Los mitos griegos nos permiten interrogarnos sobre la naturaleza humana, sin necesidad de encontrar respuestas unívocas.

Intérprete

Jofre Carabén van der Meer

Autoría

Àlex Serano y Pau Palacios

Dirección

Àlex Serano y Pau Palacios

Escenografía

Lola Belles

Vestuario

Lola Belles

Música

Rogar Costa Vendrell

Iluminación

David Muñoz

Producción

Barbara Bloin y Paula Saenz de Viteri

Movimiento

Núria Guiu Sagarra

Distribución

Art Republic (Iva Horvar y Elise Garriga)

C/ Gómez de la Serna, 3-5 sot. 21. 08860 Castelfelers (Barcelona)

615 27 16 32 – 619 87 41 34

info@artrepublic.es



10 Lunes

10.30 y 13.00 h Laboral. Sala 3

Higiénico Papel Teatro

Asturias

De sastres

50 min

+4 años

Desde media noche hasta el amanecer
Muchas cosas pueden suceder.
Vestir a una reina caprichosa
Como quien no quiere la cosa.
Recordar a un rey miedoso
Y su chaleco asombroso.
O desvestir a un Emperador
Creando gran estupor
Qué noche tan agitada
Una aventura en cada puntada.

Intérpretes

Carlos Dávila, Laura Iglesia/
Cris Puertas

Autoría

Laura Iglesia

Dirección

Laura Iglesia

Escenografía

Higiénico Papel Teatro

Vestuario

Azucena Rico

Iluminación

Carlos Dávila

Producción

Higiénico Papel Teatro

Distribución

Carlos Dávila

C/ Emilio Tuya, 2, 6.º A. 33202 Gijón (Asturias)

617 85 77 75

higienicopapelteatro@gmail.com



10 Lunes

11.45 h Laboral. Teatro

Lapso Producciones y Malabart

Andalucía, Extremadura, Madrid y Canarias

Creatura

60 min

Todos los públicos

Del último refugio de la locura, donde huele a eternidad y a riesgo; donde habita lo imaginable y la quimera, lo inconcebible y lo imposible; del divino vientre que alumbró la vida y la ilusión del mundo, nace *Creatura*. Da sus primeros pasos en una pista redonda. Muere y vuelve a nacer constantemente. Salta, vuela y hace malabares increíbles en una sinfonía de palabras e imágenes que dan forma a un bestiario de seres que viven en nuestra imaginación para ofrecernos un modo de entender la vida.

Idea original
Juande Santos
(Malabart)

Intérpretes
Rafa Campos,
Antonio J.
Campos, Rafael
Rivera, Elena
Vives, Luis Toto
Niño y Diego
García

Texto original
Pepe Viyuela

**Autoría,
adaptación,
dramaturgia y
dirección**
Rafa Campos,
Antonio J.
Campos, Rafael
Rivera y Pepe
Viyuela (Lapso
Producciones)

Escenografía
Lapso Producciones

Vestuario
Lapso
Producciones,
Cirsapa2 y Saray
Angulo

Música
Proyecto Voltaire

Iluminación
Diego Cousido

Sonido
Lolo Conde

Producción
Lapso
Producciones y
Malabart

Distribución

Lapso Producciones (Rafa Campos)

C/ Francisco Moraga, 16, 1.º izq. 41008 Sevilla
648 05 91 61 – 651 85 55 75
lapso@lapsoproducciones.com



10 Lunes

11 Martes

16.45 y 18.15 h Plaza del 6 de Agosto

Cirk about it

Castilla y León

Un día de cine

50 min

Todos los públicos

Dos apasionados del séptimo arte deciden juntarse para ver lo que será su primera película en 3D. Lo que no saben es que se acabarán convirtiendo en los protagonistas de la gran pantalla. Singulares, entrañables y tremendamente divertidos atraerán las miradas de los más pequeños consiguiendo también impresionar a los más mayores. ¡Prepárense para reír de lo lindo!

Intérpretes

Miguel Molinero y David Tornadijo

Autoría

Cirk about it

Dirección

Cirk about it

Escenografía

Cirk about it

Vestuario

Cirk about it

Música

Varios artistas

Iluminación

Herminio González

Producción

Cirk about it

Distribución

Nacho Vilar

C/ Santa Teresa, 5, 1.º dcha. 30005 Murcia

609 67 59 99

produccion@nachovilar.com



10 Lunes

11 Martes

16.45 y 18.15 h Paseo de Begoña. Quiosco de la Música

Galitoon

Galicia

The Show Moscón

55 min

Todos los públicos

Tras casi 15 años produciendo espectáculos con títeres, Galitoon presenta su nueva obra como homenaje a las diferentes escuelas y técnicas de manipulación aprendidas en ese tiempo, utilizadas en sus trabajos de teatro y televisión e inspiradas también en el trabajo de otras compañías de teatro y circo, como Hugo & Inés, Gaia Teatro, Cia El retrete de Dorian Grey, Jordi Bertrán Company o el Mago Lioz Shem.

The Show Moscón es un circo de títeres ambulante, de *varietés*, presentado por un moscón gordo y rollizo. Un maravilloso circo representado por un armario que abre las puertas para mostrar sus diferentes números. Dentro podremos disfrutar de verdaderas divas de la canción, absurdos números musicales, espeluznantes magos y mentalistas, increíbles bebés equilibristas, maravillosos números de danza y un sin fin de humor.

Intérpretes

Rubén Mira y
Chisco Casteleiro

Autoría

Galitoon

Dirección

Chisco Casteleiro

Escenografía

Galitoon

Vestuario

Galitoon

Música

Galitoon

Iluminación

Galitoon

Producción

Galitoon

Diseño gráfico

Carlos Sánchez

Comunicación

Carola Ortiz

Distribución

Frescultura, S.L.

C/ Caballeros, 5. 46183 L'Elia (Valencia)

675 63 71 00 - 675 63 71 05

oficina@frescultura.es



10 Lunes

11 Martes

16.45 y 18.15 h El Náutico

Seon

Aragón

Infinit

55 min

Todos los públicos

Infinit se cuestiona los difusos comienzos y finales de todo lo que nos rodea. Acrobacia, trapecio Washington, clown y danza son los ingredientes de este remolino de humor existencialista. Unos personajes absurdos, de una estupidez profundamente inteligente, acabarán cuestionando nuestra propia esencia. ¿Lo sientes? Mientras lees estas palabras, el espectáculo ya está teniendo lugar.

Intérpretes

Daniel Esteban y Andreu Casadellà

Autoría

Daniel Esteban y Andreu Casadellà

Dirección

Daniel Esteban y Andreu Casadellà

Escenografía

Roberto Pincheira

Vestuario

Irene Bosch

Música

David Angulo

Iluminación

Pep Arumí

Producción

Cía. Seon

Apoyo clownesco

Marta Iglesias

Ojo externo

Júlia Clarà

Consejo en movimiento

Sarah Anglada

Distribución

Teresa de Juan / TDJ Producciones

Avda. San José de la Montaña, 24, 1 pta. 1. 46008 Valencia
618 34 55 88

cultura@tdjproducciones.com



10 Lunes

18.00 y 20.45 h CC Antiguo Instituto. Patio

Ganso&Cía

País Vasco

Alpha

55 min

Todos los públicos

Cuando la luz se apaga, despiertan las sombras. Cuando la luz se apaga, es la hora de dormir. *Alpha* recrea ese momento de tránsito entre la consciencia y el universo de los sueños. Vivencias cómicas de un personaje víctima de sus propias fantasías. Una oportunidad para reírnos de miedos universales.

«Todo lo que vemos no es sino un sueño dentro de un sueño» (Edgar Allan Poe).

Intérpretes

Gorka Ganso e Iñaki Santos

Autoría

Gorka Ganso y Cecilia Paganini

Dirección

Gorka Ganso y Cecilia Paganini

Escenografía

Oscar de Paz y Ganso&Cía

Vestuario

Cecilia Paganini

Música

Iñaki Santos

Iluminación

Ion Chávez

Producción

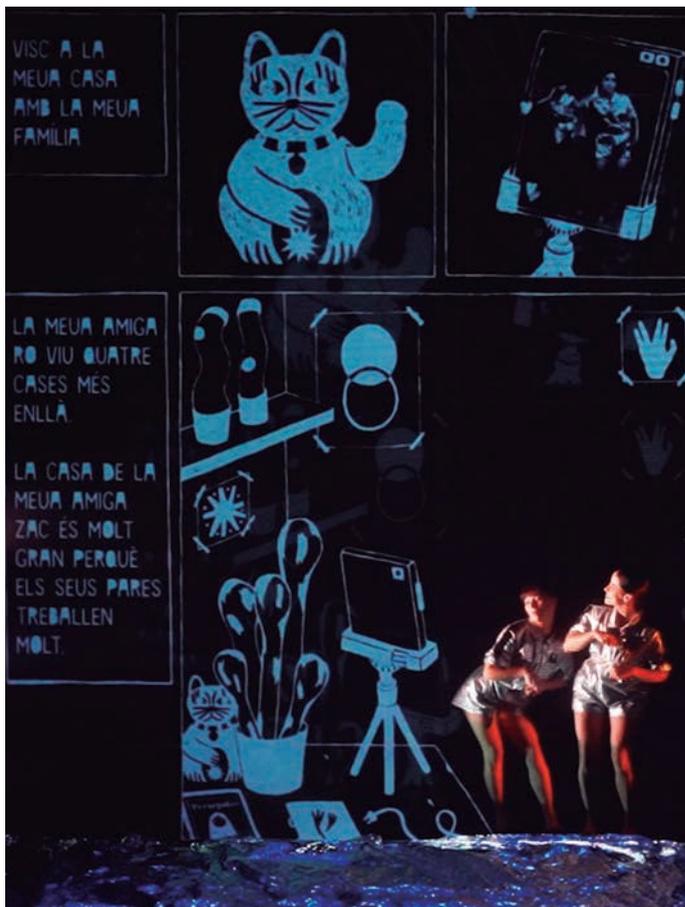
Ganso&Cía

Animaciones

Bea Aparicio y Tracken Estudio

Distribución

Portal 71 - Rocío Pindado: rociopindado@portal71.com
Comunidad Valenciana y Murcia: a+ María Ángeles Marchirant (ma.marchirant@a-mas.net)
Andalucía: Ínsula Cultural - Pepe de la Blanca (pepe@insulacultural.com)
Galicia y Portugal: Kandengue Arts - María Mariño (kandenguearts@gmail.com)
Cantabria: Esfera - Luis del Río (luis@esferaaudiovisual.com)



10 Lunes

19.30 h Teatro Jovellanos

La Coja Dansa

Comunidad Valenciana

El cuento de Persépolis

45 min

+6 años

Tres niñas, en dos planetas diferentes, encuentran el libro de Persépolis. Su lectura las estimula a emprender un viaje por la historia, el espacio y el tiempo que las transformará y cambiará su entorno. Con *El cuento de Persépolis* rendimos homenaje a las escritoras de ciencia ficción que han cuestionado el estatus de las mujeres y sus constantes pérdidas de derechos.

Intérpretes

Paula Romero, Inka Romani y Julia Zac

Autoría

Tatiana Clavel y Raúl León

Dirección

Tatiana Clavel y Raúl León

Escenografía

Raúl León

Música

Damián Sánchez

Iluminación

Eixa Isa

Producción

La Coja Dansa

Dirección de movimiento

Santi de la Fuente

Textos

Maribel Bayona

Ayudante de dirección

Vir Roig

Distribución

a+, Soluciones Culturales (M.ª Ángeles Marchirant y Laura Marín)

C/ Chera, 1-29.º. 46017 Valencia

M.ª Ángeles Marchirant: 616 53 38 05

ma.marchirant@a-mas.net

Laura Marín: 616 27 34 96 | laura.marin@a-mas.net



11 Martes

9.00, 16.30 y 18.15 h Colegiata San Juan Bautista

12 Miércoles

18.00 h CMI El Llano

Anita Maravillas

País Vasco

Las Cotton

50 min

+6 años

Dejando atrás los peligros de su pueblo natal, la familia Cotton se dirige a la ciudad en busca de nuevas vidas y oportunidades. Entre los tejados y las luces de la ciudad, entre las telas, los hilos y las máquinas de la fábrica, la madre y sus dos hijas vivirán nuevas aventuras y peligros desconocidos. Pero esta vez no están solas y se lanzarán con fuerza al deseo de ser felices.

Intérpretes

Miren Larrea
y Valentina
Raposo - Maren
Basterrexea

Idea original

Miren Larrea

Dirección

Ivan Alonso

Escenografía

Iñaki Ziarrusta
(Atx Teatroa)

Vestuario

Betitxe Saitua

Música original y canciones

Fran Lasuen

Letras de las canciones

Miren Amuriza

Iluminación

Ion Chávez

Atrezzo

Jabi Tirado

Construcción de títeres

Valentina Raposo

Producción ejecutiva

Ainhoa Bernaola

Producción

Portal 71

Colaboran

Zornotza Aretoa
- Topic Tolosa -
Harrobia

Subvenciona

Gobierno Vasco

Distribución

Portal 71 - Rocío Pindado

rociopindado@portal71.com

Comunidad Valenciana y Murcia: a+ María Ángeles Marchirant:
ma.marchirant@a-mas.net

Andalucía: Escena Granada - Teresa Arboledas:
teresa@escenagranada.com

Galicia y Portugal: Kandengue Arts - María Mariño:
kandenguearts@gmail.com

Cantabria: Esfera - Luis del Río: luis@esferaaudiovisual.com



11 Martes

10.30 y 13.00 h Laboral. Sala 3

Kamante Teatro

Asturias

Con M mayúscula

48 min

+6 años

Dos tortugas se enamoran y deciden compartir su vida. Pero mientras Clementina es inquieta y valora la cultura y el arte, Arturo cercena cualquier iniciativa de su compañera y se ríe de su «ingenuidad» al querer desarrollar distintas actividades artísticas. Una historia de libertad, igualdad y... sombreros. Inspirada en el texto de Adela Turín Arturo y Clementina. Premios Oh! 2021 a mejor espectáculo para la infancia, mejor banda sonora, mejor iluminación y mejor vestuario.

Intérpretes

Ici Díaz y Bárbara Rodríguez

Autoría

Luisa Aguilar y Luis Vigil

Dirección

Luis Vigil

Escenografía

Luis Vigil

Vestuario

Manuela Caso

Música

Verónica R. Galán

Iluminación

Luis Vigil

Producción y ayudante de dirección

Marta Vicente

Colaboración en la construcción de objetos

Nacio Quirós y Celsa Granda

Fotos

Victor E. Alonso

Distribución

Luis Vigil

C/ Danza Prima 4, bajo. 33510 Pola de Siero (Asturias)

629 88 28 84

kamanteteatro@gmail.com



11 Martes

10.30 y 13.00 h Laboral. Sala 1

Saltantes Teatro

Asturias

El jorobado

60 min

+6 años

La catedral de Notre Dame está envuelta en llamas. El fuego afectará a toda su estructura. El intenso calor no sólo provoca destrucción sino también un viaje en el tiempo. Los fantasmas de la catedral se materializarán y lucharán por cambiar lo que la historia les depara. Quasimodo y Esmeralda vivirán su historia de amor con el deseo de modificar su destino. ¿Serán capaces de conseguirlo?

Intérpretes

Luis Alija y Nerea Vázquez

Autoría

Luis Alija

Dirección

Juan Mortera

Escenografía

Nuria Trabanco

Vestuario

Azucena Rico

Música

Álvaro Bárcena

Iluminación

Carlos Dávila

Producción

Saltantes Teatro en colaboración con la Fundación Municipal de Cultura de Gijón

Distribución

Luis Alija

C/ Doctor Bellmunt, 17, 4.º izq. 33205 Gijón (Asturias)

659 55 03 76

saltantesteatro@gmail.com



11 Martes

10.30 y 13.00 h Laboral. Sala de pinturas

12 Miércoles

18.00 h CMI El Coto

ymediateatro

Andalucía

Eco

55 min

+8 años

Ser libre, muchas veces, no consiste en romper las ataduras sino en convivir con ellas. Mientras lo intentamos, la vida se repite en un eco que resuena en las paredes de cabezas y corazones. Esta es la pesadilla recurrente de dos cómicos atrapados en el escenario. Un baile de metáforas visuales para un espectáculo cómico que habla de la poesía que nos ata a la vida.

Intérpretes

Santos Sánchez y Álex Ramos

Autoría

ymediateatro

Dirección

Delfín Caset, Zero en Conducta e ymediateatro

Escenografía

ymediateatro

Vestuario

ymediateatro

Música

Varios artistas

Iluminación

Annette Malaussene

Producción

ymediateatro

Diseño gráfico

Olaavi Naamio

Distribución

Ínsula Cultural

C/ Los López, 26. 18101 Belicena (Granada)

Nacional: Pepe: +34 616 81 39 37

pepe@insulacultural.com

Internacional: Violaine: +34 623 17 72 36

violaine@insulacultural.com



11 Martes

11.45 h

Laboral. Teatro

Farrés Brothers i Cia

Cataluña

Orbital

55 min

+8 años

A veces nos tenemos cerca. A veces lejos. ¿Cómo se hace un abrazo desde la distancia?

Mariona, Yuri y Nil juegan a marcianos. El universo forma parte de su juego. Un día, sus órbitas se bifurcan. Pasan los años. Ahora son adultos.

Mariona está a punto de hacer realidad el sueño de los tres: viajar hacia el espacio.

Ella no quiere marchar sin despedirse. Ellos quieren despedirse antes de que se vaya.

Intérpretes

Jordi Farrés y Pep Farrés

Autoría

Jordi Palet

Dirección

Jordi Palet

Escenografía

Xavier Erra

Vestuario

Nidia Tusal

Música

Oscar Roig

Iluminación

Roger Oriol

Producción

Sylvie Lorente

Actriz virtual

Judit Farrés

Videos

Alfonso Ferri

Distribución

La compañía (Sylvie Lorente y Maite Velázquez)

Vinya Gran del Rossinyol, s/n. 08711 Odena (Barcelona)

629 35 42 70 – 647 18 19 59

info@farresbrothers.com - produccio@farresbrothers.com



11 Martes

18.00 y 20.45 h CC Antiguo Instituto. Patio

Zum-Zum Teatre

Cataluña

Soy una nuez

55 min

Todos los públicos

La abogada Marinetti es una mujer implacable y amargada que ha denunciado a casi todo el vecindario. Su vida cambia el día en el que Omar, un niño refugiado, cae de una rama de su nogal. El niño transforma su vida por completo y para poder quedarse con él, dice que es una nuez y que, según una antigua ley, todo fruto que caiga en su jardín le pertenece. El juez y el fiscal, incrédulos, escuchan a los testigos. Mientras, Omar recuerda cómo tuvo que huir de un país en guerra y cómo perdió a sus padres en el mar, esperando tener una oportunidad en la vida.

Intérpretes

Jesús Agelet,
Andrés Batista,
Begonya Ferrer,
Jordi Gilabert/
Albert García

Autoría

Ramon Molins a
partir del cuento

original de
Beatriz Osés

Dirección
Ramon Molins

Escenografía
Joan Pena

Vestuario
Rosa Solé

Música
Antoni Tolmos

Diseño técnico
Sergio Sisques

Coordinación y logística
Begonya Ferrer

Administración
Pili Espada

Iluminación
David Bofarull

Producción ejecutiva
Txell Burgués

Producción
Zum-Zum Teatre

Distribución

Txell Burgués Vilar (ZumZum Teatre)

C/ Riu Besòs, 10, 5è 1.ª. 25001 Llérida | 722 61 69 82 |
contacte@zumzumteatre.com

Madrid y Castilla y León: Producción Tres – Santos Álamo

Galicia y Portugal: Kandengue Arts – María Mariño

Valencia, Castilla-La Mancha y País Vasco: a+ Soluciones Culturales (Ángeles Marchirant)

Andalucía: Celia Negrete



11 Martes

19.30 h Teatro Jovellanos

Cia. Campi qui pugui

Cataluña

Camino a la escuela

50 min

+6 años

Tres hermanas, un camino y un objetivo: tener el futuro en sus manos.

El extraordinario viaje de tres hermanas que se enfrentan juntas a obstáculos y adversidades para llegar a la escuela diariamente.

Un espectáculo sugerente, visual y sin texto que se inspira en la historia real de niñas y niños de todo el mundo. Niños autónomos y capaces que comparten las ganas de aprender y cambiar su mundo.

Intérpretes

Aitana Giralt,
Alicia Buil, Cristina
García, Jordi Pedrós
y Marc Cartañá

Autoría

Rosa Díaz, Jordi
Farrés y Cristina
García

Dirección

Rosa Díaz

Escenografía

Joan Pena y
Elisabet Pané, de
Plancton Escena

Vestuario

Rosa Solé de La
Nena de la Perla

Música

Pascal Gaigne

Iluminación

Marc Espinosa

Producción

Jordi Pedrós

Asesor creativo

Jordi Farrés

Distribución

Santos Álamo Sánchez (Madrid y Castilla y León)

C/ Pollo Martín, 34. 37005 Salamanca
923 23 00 90
produccion3salamanca@gmail.com

Cristina García Martínez (Resto del país)

C/ Alcalde Costa, 10, 5 2.^a
25002 Lérida
654 51 50 75
info@cqpproduccions.com



12 Miércoles

9.00, 16.30 y 18.15 h Colegiata San Juan Bautista

13 Jueves

18.00 h CMI Ateneo La Calzada

Panduro Producciones

Extremadura

La ciudad inventada

50 min

+6 años

Las ciudades están en constante movimiento, acogen sin parar a personas de otras culturas, de otras literaturas, de otros cuentos. . . En *La ciudad inventada* cinco personas muy diferentes entre sí se entremezclan y enriquecen dando lugar a una historia mestiza, como lo es el mundo.

Un niño senegalés conoce a una niña brasileña que no puede dormir porque su padre la ha abandonado; viven sus aventuras en cuentos distintos, pero descubrirán que no es tanto lo que les separa. Un malvado hechicero palestino es derrotado por el pequeño Maui, personaje de un cuento tradicional neozelandés. Un conejo remilgado pide ayuda a sus vecinos para recuperar su casa, ocupada por un ser misterioso. Un grupo de gusanos ve reducir su población drásticamente. . .

Intérpretes

Beatriz Solís,
Pilar Contreras y
Virginia Campón

Autoría

Jokin Oregui

Dirección

Álex Díaz y Ana
García

Escenografía

Javier Tirado

Vestuario

Amalia Pérez

Música

Santiago Ramos

Iluminación

Rafael Molano

Producción

Rafael Molano -
César Arias

Técnicos en gira

Rafael Molano y
Juan Francisco
Ramos

Coproducción
con la Junta de
Extremadura.
Colaboración
especial de
César Arias
Producciones y
OFF Cultura

Distribución

Marmore. César Arias

C/ Zacarías de la Hera, 7. 06200 Almendralejo (Badajoz)
640 04 37 17

cesar@marmore.net



12 Miércoles

10.30 y 13.00 h Laboral. Sala de pinturas

Culturactiva Produccións

Galicia

Rosalía

45 min

+6 años

Rosalía es un espectáculo necesario sobre la principal poeta del romanticismo en España. Descubriremos a una niña alegre, fuerte y curiosa que vive, juega y disfruta en el país de su infancia. Rosalía es la protagonista de una obra que nos muestra que la niñez es el lugar donde crecen las poetas: entre la rebeldía, las lecturas, la curiosidad, el juego y las canciones con rimas y sin autor.

Intérpretes

Rocío González y Rocío Salgado o Cristina Collazo

Autoría

Nate Borrajo y Fina Calleja

Dirección

Fina Calleja

Escenografía

Carlos Domínguez del Río

Vestuario

La Canalla

Música

Adrián Saavedra

Iluminación

David Rodríguez y Javier Ayude

Producción

Culturactiva Produccións

Distribución

Culturactiva S. Coop. Galega

Rúa Triacastela, 3, baixo. 15703 Santiago de Compostela (A Coruña)

981 58 28 36

info@culturactiva.org



12 Miércoles

10.30 y 13.00 h Laboral. Sala 1

El Callejón del Gato

Asturias

La niña de las trenzas al revés

48 min

+4 años

Las niñas Thana y Deva viven muy lejos una de la otra, en Mali y en Asturias; pero no son muy diferentes. Una noche la luna, como un espejo mágico, les permite conocerse y hablar...

La niña de las trenzas al revés es un espectáculo basado en la narración original en asturiano de Iris Díaz Trancho.

Intérpretes

Ana Eva Guerra y Moisés González

Autoría

Iris Díaz Trancho

Dirección

Ana Eva Guerra y Moisés González

Escenografía

Artilugio

Vestuario

Ana Eva Guerra

Música

Varios

Iluminación

Marino Villa

Producción

El Callejón del Gato Producciones, S.L.

Espectáculo subvencionado por la Consejería de Cultura del Principado de Asturias y la Fundación Municipal de Cultura de Gijón

Distribución

El Callejón del Gato Producciones, S.L.

C/ Gutiérrez Mellado, 5, 3.º H. 33211 Gijón (Asturias)

658 56 30 81 – 655 51 21 17

info@elcallejondelgato.es



11 Martes

18.00 h

CMI El Llano

12 Miércoles

10.30 y 13.00 h

Laboral. Sala 3

El Retablo

Comunidad de Madrid

Kalek, historia de un caballo

45 min

+4 años

Kalek es un potrillo salvaje que crece y galopa libremente junto a su madre. Un día es atrapado y domado por los hombres y comienza a servir a diversos dueños hasta terminar en un circo haciendo cabriolas y otras pruebas circenses. Todas las noches, encerrado en su establo, Kalek sueña con volver a ser libre como el viento. El espectáculo combina lo poético y lo cómico. El protagonismo recae sobre los títeres, el teatro de objetos y la música. La dramaturgia original de Pablo Vergne desborda ternura y profundidad en este bello cuento sobre la libertad.

Intérpretes

Daniela Saludes y Pablo Vergne

Autoría

Pablo Vergne

Dirección

Pablo Vergne

Escenografía

Ricardo Vergne

Vestuario

El Retablo

Música

Varios compositores

Iluminación

Ricardo Vergne

Producción

El Retablo

Ayudante de dirección

Alba Vergne

Distribución

Proversus (Isis Abellán)

C/ Poeta Joan Maragall, 56, 2.º B. 28020 Madrid

915 06 43 44 - 606 60 81 68

isisabellan@proversus.com



12 Miércoles

11.45 h Laboral. Teatro

El Espejo Negro

Andalucía

Cris, pequeña valiente

70 min

+6 años

Cuando Cristina nació, pensaron que era un niño. ¡Un niño! Pero ella siempre se sintió niña, y así se lo hizo saber a sus padres desde muy pequeña. Cris –así le gusta que la llamen– es una niña trans, risueña e inteligente que lucha por su derecho a ser la persona que es y siente ser. Desea tener un futuro repleto de libertad y oportunidades, para poder crecer y desarrollarse, como cualquier otra niña de su edad.

Un espectáculo para todos los públicos, de 6 a 106 años.

Intérpretes

Cristina Jiménez, Carlos Cuadros y Yolanda Valle

Autoría

Ángel Calvente

Dirección

Ángel Calvente

Escenografía

Ángel Calvente

Vestuario de marionetas

Carmen Ledesma

Vestuario de actores

Eli Postigo

Música

Miguel Olmedo

Iluminación

Laín Calvente

Coproducción

El Espejo Negro y Teatro del Soho Caixabank

Técnico de luz y sonido

Adrián Alcaide

Distribución

Ángel Calvente Herrera

C/ Actriz Amelia de la Torre, 22. 29196 Málaga
952 17 82 07, Ext. 3001 (oficina El Espejo) - 630 08 59 61
Info@elespejonegro.com



12 Miércoles

16.45 y 18.15 h Plaza del 6 de Agosto

13 Jueves

Leandre Clown

Cataluña

Fly me to the moon

40 min

Todos los públicos

Tándem: bicicleta para dos personas.

Viaje: todo aquello que pasa entre aquí y allá.

Luna: destino de todos cuando queremos soñar despiertos.

Dúo de clowns: funambulistas del desastre y la poesía. Una bicicleta voladora, madera, hierro, polvo, zapatos gordos y sombreros hasta las cejas.

La Luna nos espera.

Fly me to the moon es el viaje posible de dos payasos hacia la Luna.

Es la proeza del soñador. La proeza de dos inocentes.

Intérpretes

Leandre Ribera, Laura Miralbés y Marco Rubiol

Dirección

Leandre Ribera

Escenografía y vestuario

Cia Leandre Clown

Música

Victor Morato

Producción

Leandre, S.L.

Con el apoyo de INAEM, ICEC

Distribución

Agnés Forn

C/ Raval, 4. 17539 Meranges (Gerona)

627 55 22 08

agnesforn@leandreclown.com



12 Miércoles

16.45 y 18.15 h

El Náutico

13 Jueves

18.15 h

Producciones Chisgarabís + Kanbahiota

Comunidad de Madrid

La rueda

45-50 min

Todos los públicos

Nos dejamos arrastrar en esta rueda sin protestar, sin desviarnos de lo previamente establecido. Y no lo cuestionamos. No nos da tiempo.

Pero en esta rueda hay humanos que luchan, que aportan, que proponen. Gente que tiene la fuerza necesaria para frenar, tumbar o cambiar la dirección de esta gran rueda.

Esto es un canto a gritos a la libertad.

Tan sólo hay que atreverse a dar un salto mortal.

Intérpretes

Rossina Castelli, Iliá Miña, Diana Páez, Abraham Pavón, Miguelo Garrido, Miguel Barreto y Jesús Rojas

Autoría

Irene Poveda

Dirección

Irene Poveda

Escenografía

Kanbahiota Troup

Vestuario

Kanbahiota Troup

Música

Jesús Rojas «Lápiz»

Iluminación

Jorge Rotunno

Producción

Producciones Chisgarabís

Vídeo

Leyre Ruiz de Alegría

Diseño gráfico

Berbal Studio

Distribución

Elena Carrascal

C/ León XIII, 41, bajo. 41009 Sevilla

954 95 12 93 - 610 94 82 00 - 652 07 84 43

info@elenacarrascal.com



12 Miércoles

13 Jueves

16.45 y 18.15 h Paseo de Begoña. Quiosco de la Música

Zig Zag Danza

Asturias

Cita en el marco

40 min

Todos los públicos

Es la hora. Ya están todos. Podemos empezar. *Cita en el marco* propone crear un espacio de juego con el público, que será al mismo tiempo continente y contenido del espectáculo; el marco de la acción pero también... ¿parte de ella? Acérquense, cojan sitio y no se pongan demasiado cómodos. ¡Comenzamos! Una pieza de teatro gestual y danza para calle, destinada a todos los públicos, que desde la comicidad conecta con los espectadores a través de la relación entre dos personajes encerrados en el marco de un cuadro, y que parte del lenguaje del movimiento y el gesto.

Intérpretes

Estrella García y Miguel Quiroga

Autoría

Estrella García

Dirección gestual

Ana Pérez de Amézaga

Vestuario

Estrella García

Música

Yaron Gottfried

Producción

Zig Zag Danza S.L.

Distribución

Zig Zag Danza

C/ Severo Ochoa, 91, bajo. 33210 Gijón (Asturias)
657 64 77 53 (Estrella) - 657 64 77 54 (Miguel)
info@zigzagdanza.com



12 Miércoles

18.00 y 20.45 h CC Antigo Instituto. Patio

Adrián Conde Espectáculos

Asturias

Recuerdos

50 min

+8 años

Marcelino se ha convertido en un experto coleccionista de recuerdos, sus tesoros más preciados, que guarda, ordena, clasifica, cuida, protege... Vive exclusivamente para ello, anclado en su pasado, encerrado en su propia cabeza. Rememora una y otra vez cada uno de aquellos buenos momentos, aquellos instantes de alegría, de risa y felicidad. Eso le ha convertido en un personaje singular, extravagante, tierno y huraño a la vez, Marcelino nos abre la puerta de su universo, un mundo mágico, lleno de estanterías y cajones repletos de cosas bonitas, recuerdos que no quiere perder. Su tozuda obsesión nos hace reír, mientras su fragilidad nos emociona. Una obra de teatro para toda la familia cargada de fantasía, sentimiento, magia y humor.

Intérpretes

Adrián Conde -
Nacho Camarero

Autoría

Adrián Conde y
Pep Vila

Dirección

Pep Vila

Escenografía

Juana Marrón
y Vicente Villar
(Baikal Creación)

Vestuario

Azucena Rico

Música

Varios

Iluminación

Rubén Rayán

Producción

Carolina Bello
(Yuju Gestión
Cultural, S.L.)

Asistente de dirección

Félix Corcuera

Distribución

Yuju Gestión Cultural, S.L.

C/ La Paz, 26, bajo izda. 33209 Gijón (Asturias)

664 50 97 36 – 617 03 84 70

yjuespectaculos@gmail.com



12 Miércoles

19.30 h Teatro Jovellanos

manodeSanto

Comunidad de Madrid/País Vasco

Beethoven#ParaElisa

70 min

+8 años

En *Beethoven#ParaElisa* contamos con Johann, el fantasma del padre de Beethoven, que sigue atormentándole y cuestionando su talento. Es la voz del padre tirano, que sigue escuchando incluso después de quedarse sordo. Además está Teresa, el amor platónico de Beethoven que nunca llegará a disfrutar porque eligió la música por encima de todo. Tenemos a Sol (la música), con quien Beethoven lucha y dialoga mientras compone «Para Elisa». Sin olvidarnos de la propia Elisa, quien desafía constantemente los preceptos de Beethoven. De él aprende que la pasión es el motor de la vida. Beethoven aprende de Elisa que hay vida más allá de la música y del virtuosismo.

Intérpretes

Víctor Ullate (Johann, padre de Beethoven), Nuria Sánchez (Elisa), Inés León (Teresa Malfatti), Lola Barroso (Sol y piano en directo),

Antonio Muñoz De Mesa (Beethoven) e Iván Villanueva (Cover)

Autoría
Antonio Muñoz De Mesa

Dirección
Olga Margallo

Escenografía
Marcos Carazo

Vestuario
Lola Trives

Música
Antonio Muñoz De Mesa y Lola Barroso

Iluminación
Rafael Catalina

Producción
manodeSanto - Jordi Monedero
Espectáculo coproducido con el Teatro Español de Madrid

Distribución

Artes Escénicas Distribución Alberto Muyo

C/ Ríos Rosas, 54. 28003 Madrid
630 03 59 23
alberto-muyo@telefonica.net



13 Jueves

9.00, 16.30 y 18.15 h Colegiata San Juan Bautista

DA.TE Danza

Andalucía

Natanam

50 min

0-4 años

Cada persona brilla con luz propia entre todas las demás. En este espectáculo de danza contemporánea, dos intérpretes, dos amigos, dos cómplices se encuentran en una sala de juegos en la que descubren, a su entera disposición, agua, fuego, viento y tierra. Un cuarto de juegos puede ser una playa, un desierto, el mar... Cuando estamos solos, puede ser muchos mundos. Encuentran tierra, sal con la que dibujar en el suelo, mientras cantan y reflexionan acerca de a dónde van las cosas que desaparecen. Pero nada desaparece, solo se transforma, como los trazos que dibujan con la sal y con sus manos, de los que surge la danza. Las cosas que desaparecen están esperándonos. Conversan sobre el mundo y las personas, que son como fuegos grandes, chicos y de todos los colores. Dialogan con la palabra y también con sus cuerpos en el espacio.

Intérpretes

Raúl Durán y
María José Casado

Autoría y dirección

Omar Meza

Vestuario

Laura León

Música

Jesús Fernández

Iluminación

Aitor Palomo

Producción

Javier Zurita,
Jacinto Santiago
y Kike Fernández

Asesoramiento

espacio escénico
Víctor Borrego

**Asesoramiento
en dramaturgia y
puesta en escena**
Concha Villarrubia

Dramaturgia

Lola Fernández
de Sevilla

Realización y utilería

Manu Sinkeli

Distribución

Jaume Nieto

C/ Navas de Tolosa, 247, 2-4. 08026 Barcelona
675 65 57 24
jaume.nieto@imagin.art



13 Jueves

10.30 y 13.00 h Laboral. Sala 1

La Machina Teatro

Cantabria

Molly y el Gigante

50 min

+4 años

Basado en el cuento tradicional inglés *Molly Whuppie y el Gigante de las dos caras*, el espectáculo es una adaptación teatral para una actriz y un actor que a través de elementos cotidianos recrean, de manera muy divertida, una historia que habla de reencuentros, del paso del tiempo, de ingenio y de valor. Lucía y Dani, sus protagonistas, dan vida a las cosas que tienen a su alcance para contar las aventuras de Molly y presentarse a sí mismos. Se trata de un espectáculo encuadrado en el teatro de objetos que incluye también títeres de cachiporra. Con ritmo, intriga, ternura y humor, trae al siglo XXI la magia de los cuentos tradicionales. Molly y sus dos hermanas caminan por el bosque muertas de hambre y se refugian en una casa sin saber que allí habita un terrible gigante. Hará falta ser muy decidida, valiente e ingeniosa para vencer a un enemigo tan peligroso.

Intérpretes

Patricia Cercas
y Fernando
Madrazo

Autoría

Alberto Sebastián

Dirección

Alberto Sebastián

Escenografía

La Machina Teatro

Vestuario

Paula Roca y Ana
Sotorrió

Iluminación

Victor Lorenzo

Producción

La Machina
Teatro

Distribución

Rosa Iglesias (Txirene Producciones)

C/ Tendería, 42, 5.º dcha. 48005 Bilbao (Vizcaya)

678 09 18 80 - 946 44 47 95

rosa@laurentzi.com



13 Jueves

10.30 y 13.00 h Laboral. Sala 3

La Teta Calva

Comunidad Valenciana

Hay una sirena en mi salón

43 min

+6 años

Esta es la historia de un padre y una hija. Un padre que cuida a su hija para que nada le pase. Y una hija que sólo quiere que le pasen cosas.

Marina es una niña que puede hacer de todo, pero que no puede caminar. Su padre la lleva de aquí para allá con su silla, a hombros, colgada de su espalda, sobre sus pies de gigante... Hasta que un día la lleva a la piscina.

Intérpretes

Xavo Giménez y Cotu Peral

Autoría

María Cárdenas y Xavo Giménez

Dirección

María Cárdenas y Xavo Giménez

Escenografía

Blanca Añón

Vestuario

Joan Miquel Reig

Música

Carles Chiner

Iluminación

Marc Gonzalo

Producción

La Teta Calva

Diseño gráfico y cartel

Xavo Giménez

Fotografía

María Cárdenas

Dirección de manipulación

Merce Tienda

Técnico en gira

José Martín Márquez

Distribución

a+, Soluciones Culturales (M.ª Ángeles Marchirant y Laura Marín)

C/ Chera, 1-29.ª. 46017 Valencia

M.ª Ángeles Marchirant: 616 53 38 05

ma.marchirant@a-mas.net

Laura Marín: 616 27 34 96

laura.marin@a-mas.net



13 Jueves

10.30 y 13.00 h Laboral. Sala de pinturas

Teatro PLUS

Asturias

PAN

40 min

+4 años

Hay una tierra que siempre llevamos con nosotros, nuestra tierra. Está llena de semillas: nuestros sueños, que quieren crecer. De la unión de sol, agua, aire y tierra, las semillas crecen y se transforman en una masa que cobra vida y sueña. Un ser que sueña con aprender a andar sobre la tierra, a nadar en el mar de la vida, a volar con las alas de sus sueños y a brillar con todo lo que ha conseguido. El pan es vida, la vida es pan.

Intérprete

Olga Zeceva

Autoría

Olga Zeceva

Dirección

Olga Zeceva y Alek Curcic

Escenografía

Olga Zeceva

Vestuario

Azucena Rico

Música

José Ramón Feito

Iluminación

Alberto Ortiz

Producción

Teatro PLUS

Expresión corporal

Ana Pérez

Distribución

Olga Zeceva

C/ Móstoles, 7, 2.º izda. 33212 Gijón (Asturias)

984 39 62 34 - 660 94 25 58

teatroplus@teatroplus.com



13 Jueves

11.45 h Laboral. Teatro

La Medusa

Comunidad Valenciana

Cremallera

60 min

+8 años

Las vidas de Lina, Sara y Hala se cruzan en la tienda de campaña de un campamento de refugiados. Todo lo que compartirán juntas en ese lugar y en ese tiempo las hará crecer. De esta experiencia nacerá una amistad que ya no las separará nunca, a pesar de las distancias que impone, a veces, la vida.

Intérpretes

Arianne Algarra, Arantxa Cortés, Paloma Mc Allister y Cotu Peral

Texto

Sònia Alejo

Dirección

Sònia Alejo y Xavier Puchades

Música

Isabel Latorre

Vestuario

Estíbaliz Gonzalo

Espacio escénico

Reyes del Mambo

Iluminación

Diego Sánchez

Proyección

Sergio Serrano

Imagen

Asaad Kassad

Dossier didáctico

Vicente Aleixandre

Producción

Teatre Escalante / La Medusa

Producción ejecutiva

Tomás Ibáñez

Jefe técnico

Andrés Campos

Distribución

Cámara Blanca - Amadeo Vañó

Distribución

Amadeo Vañó - Cámara Blanca

C/ Berenguer de Marquina, 21, 2.º B. 03004 Alicante
965 21 43 49 - 620 61 06 54
amadeo@camarablanca.com



13 Jueves

18.00 y 20.45 h CC Antiguo Instituto. Patio

La Familia Política

Comunidad Valenciana

Plástico

40 min

Todos los públicos

Una obra sobre el cambio climático escrita para niños y pensada por adultos que creen que aún se puede cambiar el mundo.

2078. El mundo ha cambiado mucho. La comida viene en sobres, el agua se toma en pastillas, los animales han desaparecido y el paisaje es totalmente diferente.

Cuatro personajes han venido a celebrar tu cumpleaños, o el tuyo, o el tuyo, o el tuyo.

Cuatro amigos te han traído regalos que te ayudarán a entender cómo hemos llegado hasta aquí.

Intérpretes

Mertxe Aguilar, Laura Giner, Pau Gregori y Sandra Sasera

Autoría

Guadalupe Sáez

Dirección

Patricia Pardo y Guadalupe Sáez

Escenografía

Miguel Ángel Camacho

Vestuario

Raquel Renart

Música

Eva Gómez y Laura Miñarro

Iluminación

Juan Serra

Producción

Lola Domingo

Ilustraciones

Zarva Barroso

Fotografía y teaser

Paco Barreda

Vídeo

Nacho Carrascosa

Distribución

Lola Domingo

C/ Bernat Descoll, 66, puerta 20. 46026 Valencia

644 51 70 21 – 626 90 66 80

info@lestibacultural.com



13 Jueves

19.30 h Teatro Jovellanos

Cia. Manolo Alcántara

Cataluña

Déjà vu

60 min

+6 años

Déjà vu nos habla de la distancia entre una persona y sus sueños, de lo que es y lo que le gustaría ser. Sueños muy ambiciosos que despiertan sus aires de grandeza, pero a la vez imposibles, llevándolo al desánimo. Especialmente sugerente, arriesgado y fascinante... Destilando por momentos un humor fino. Un espectáculo visual, sin texto, donde se difuminan las fronteras entre la realidad y la fantasía a partir de una historia con un punto de melancolía.

Intérpretes

Manolo Alcántara, Laia Rius, Andreu Sans / Silvia Compte, Joan Trilla

Autoría

Manolo Alcántara
Dirección
Manolo Alcántara

Escenografía

Manolo Alcántara

Vestuario

Rosa Solé

Música

Laia Rius

Iluminación

Ivan Tomasevic

Producción

Clàudia Saz
Con el apoyo del
INAEM, ICEC-
Generalitat de
Catalunya y el IRL

Distribución

Portal 71 - Rocío Pindado

rociopindado@portal71.com | 635 70 89 99
Galicia y Portugal: Kandengue Arts - María Mariño:
kandenguearts@gmail.com | 698 14 76 60
Andalucía: Escena Granada - Nines Carrascal:
nines@escenagranada.com | 646 64 17 69
Comunidad Valenciana y Murcia: a+ - María Ángeles Marchirant:
ma.marchirant@a-mas.net
Cantabria: Esfera - Luis del Río: luis@esferaudiovisual.com
Internacional (menos Portugal): A la Pista - Boni i Silvia:
info@alapista.com | 657 48 81 49 - 639 65 44 89



14 Viernes

9.30 y 12.30 h Colegiata San Juan Bautista

La Mecànica

Islas Baleares

Las Pequeñas Cosas

60 min

+4 años

La Mecànica presenta un espectáculo descarado, fresco y enérgico en el que un grupo de adultos luchan por ser buenos modelos, sin perder los papeles, ante la lógica y directa sinceridad de las niñas y los niños.

Entre los objetos y la danza, el teatro físico y la música, las voces invisibles de los más pequeños aparecen para preguntarnos con humor cómo fue que un día los adultos dejamos de jugar.

Intérpretes

Aina Zanoguera,
Alejandro Navarro,
Borja Tous y
Carme Serna

Autoría

Pau Bachero

Dirección

Pau Bachero

Escenografía

Alfred Casas

Vestuario

Angie Vallori

Música

Mon Joan Tiquat

Iluminación

Jenny Vila

Producción

Jenny Vila

Asesoramiento científico

Marga Salas

Asesoramiento artístico

Jonathan Holloway

Artista plástico

Claudio Capellini

Mapping

Marki Homar

Utilería

Andrea Custodio

Ayudante de producción

Bel Albertí

Técnico

Juanro Campos

Proyecto educativo

Paula Vila

Distribución

Jenny Vila

C/ Ramon Llull, 25. 07141 Marratxí (Islas Baleares)

622 09 33 80

jenny@lamecanica.org



14 Viernes

11.00 y 19.30 h / CLAUSURA FETEN 2021 Teatro Jovellanos

Marcel Gros

Cataluña

ARTiNAUTA

55 min

+4 años

Un viaje por el universo interior a través de recuerdos, imaginaciones y sueños nos conduce al Planeta Arte.

Un planeta donde aprendes a observARTE, emocionARTE, a aventurARTE, a expresARTE...

A crear jugando y a jugar creando.

«Los niños y las niñas son artistas, lo difícil es seguir siendo artista cuando uno crece» (Pablo Picasso)

Intérprete

Marcel Gros

Autoría

Marcel Gros

Dirección

Marcel Gros

Escenografía

Ma a Ma

Vestuario

«Señor»

Música

Miquel Coll

Iluminación

Xavier Amat

Producción

Marcel Gros

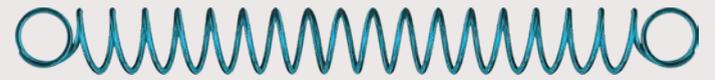
Distribución

Marcel Gros

C/ Major, 101, 2.º - 1.ª. 08242 Manresa (Barcelona)

606 53 60 58

marcelgros@marcelgros.com



EXPOSICIÓN

**PIEZA
AUDIOVISUAL**



Domingo 9 a lunes 17

De 16.00 a 20.00 h

CC Antiguo Instituto. Sala 2

EXPOSICIÓN

Teloncillo Teatro

Castilla y León

50 años Teloncillo

Todos los públicos

Os queremos mostrar de cerca cómo somos, lo que hemos hecho en este largo camino de luces y sombras, de éxitos y fracasos, pero lleno del amor y belleza, que hemos intentado transmitir desde la escena. Sin focos, sin actores ni actrices, serán los objetos los que hablen por nosotros y reflejen el recorrido artístico, social, educativo, poético, musical, amistoso y asociativo de Teloncillo Teatro.

Distribución

Lola Baceiredo Gómez

C/ Veinte de Febrero, 6, 1.º B. 47001 Valladolid

637 53 90 64 - 983 37 90 06

teloncillo@teloncillo.com



Plataforma FETEN Virtual

gijon.es/es/eventos/feten

Duración

10 min

PIEZA
AUDIOVISUAL
DE TÍTERES

Arena en los bolsillos

Andalucía

No somos islas

Todos los
públicos

La compañía granadina Arena en los bolsillos presenta en FETEN 2021 su último trabajo: *No somos islas*. Una pieza corta de títeres creada para vídeo por un equipo de teatro. Poesía audiovisual, delicadeza hecha títere. El trabajo invita a reflexionar sobre la naturaleza humana y el valor de cada edad —ancianos e infancia— en nuestra sociedad. Reflexión especialmente oportuna y necesaria en el momento presente. Por su formato y accesibilidad, esta pieza resulta apropiada para múltiples usos culturales: proyección en un centro o espacio alternativo, aula escolar, programación cultural *online*, etc. Demostrando así que también son posibles otros lenguajes para llegar al público.

Autoría, dirección y producción

Elisa Vargas

Títeres, escenografía, iluminación y animaciones

Iker Pérez

Manipuladores

Ángela Cáceres e Iker Pérez

Composición musical

Mariano L-Platas

Operadora de cámara

Laura Dafne

Edición y montaje

Arena en los bolsillos

Coproducción con Espacio Abierto Quinta de los Molinos y el Ayuntamiento de Madrid

www.arenaenlosbolsillos.es



**OTRAS ACTIVIDADES
PARA
PROFESIONALES**

ENCUENTRO INTERNACIONAL
FETEN 2021

PRESENTACIONES

ENCUENTROS | TALLER

**RELACIÓN DE
COMPAÑÍAS**

**FERIAS
DE TEATRO**

CRÉDITOS



Otras actividades para profesionales

ENCUENTRO INTERNACIONAL FETEN 2021

Jueves 6

17.30 a 19.30 h

On line | Plataforma Zoom

Compartiendo modelos de organización y gestión de ferias y festivales, intercambio de experiencias: presente y futuro inmediato. «Desde ahora, hacia adelante»

Una edición más, queremos continuar proponiendo encuentros para conocer y compartir experiencias donde, en esta ocasión más que nunca, podamos sentir la complicidad y el impulso de los profesionales de nuestro sector para seguir avanzando.

¿Cómo se ha visto reflejada la situación actual en los modelos de ferias o festivales? ¿Cómo afrontamos la recuperación de nuestros proyectos? ¿Hacia dónde caminamos?

Presenta y modera: Marián Osácar, directora artística de FETEN

Participan: Idoya Otegui (directora Titirijai y TOPIC España), Cyrille Planson (cofundador del festival Petits et Grands, Francia) y María Sepúlveda (directora ejecutiva de FITA Chile, Feria Iberoamericana de Artes Escénicas para la Infancia y Juventud).



Marián Osácar es la directora artística de FETEN. También es jefa del Departamento de Promoción de las Artes de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular de Gijón/Xixon, vocal de la junta directiva de COFAE y del Consejo Estatal de las Artes Escénicas y de la Música (2018-2021), y miembro de la Academia de las Artes Escénicas de España.



Idoia Otegui es la directora del Festival Internacional de Marionetas de Tolosa (Titirijai) y cofundadora y directora del TOPIC (Centro Internacional de la Marioneta de Tolosa). Entre 2008 y 2015 presidió UNIMA Federación España, y entre 2016 y 2020 fue secretaria general de UNIMA Internacional. Es miembro de la Comisión Ejecutiva del

Consejo Estatal de las Artes Escénicas y la Música (2010-2016 y 2020 en adelante), del Comité Asesor del Museo del Centre of Puppetry Arts de Atlanta (USA), del Consejo de Administración del Institute Internationale de la Marionette de Charleville Mézières (Francia) y del panel de expertos para la concesión de los European Heritage Label, en representación del Parlamento Europeo.



María Sepúlveda es directora ejecutiva de FITA Chile (Feria Iberoamericana de Artes Escénicas para la Infancia y Juventud). También es actriz, psicóloga, magister en Derecho y Políticas Públicas para la Infancia y la Adolescencia y fundadora y directora de la compañía La Negra María Teatro. Presidió la asociación Te Veo ASSITEJ Chile Artes Escénicas para la Infancia y la Juventud entre 2016 y 2019. Profesional con más de 12 años de experiencia en dirección de proyectos, diseño, gestión, conducción, desarrollo de equipos y proyectos de creación artística, dirección y producción de festivales, giras nacionales e internacionales formación de audiencias, encuentros, seminarios y talleres.



Cyrille Planson es periodista y editor jefe de algunas revistas profesionales en artes escénicas: *La Scène*, *Théâtre(s)* y *Le Piccolo* (esta para artistas y profesionales en TYA). Es además cofundador del festival Petits et Grands (Nantes) y vice-presidente de Scènes d'enfance (Assitej France).

+info e inscripciones: feten@gijon.es
Colabora: ASSITEJ España

Otras actividades para profesionales

PRESENTACIONES

Lunes 10

Antigua Escuela de Comercio.
Salón de actos

Plataforma FETEN Virtual:
gijon.es/es/eventos/feten

16.00 h

Proyectos de la Asociación Te Veo Artes Escénicas para Infancia y Juventud para 2021

Guía de artes escénicas para la infancia y la juventud. Catálogo digital con las más de 50 compañías de la asociación: 200 espectáculos con su material pedagógico, talleres, exposiciones, etc.

XXII Encuentros Te Veo (festival de artes escénicas para la infancia y la juventud), a celebrar en Valladolid del 16 al 21 de noviembre.

Colaboración con otras asociaciones: ASSITEJ, TTP, UNIMA.

Participan: Sara Sáez (presidenta de Te Veo) y Ana Isabel Gallego (coordinadora del festival Encuentros Te Veo).

16.30 h

Anuario de Teatro de Asturias

Decimotava edición de esta publicación anual que recoge toda la actividad escénica (teatro, danza, circo y calle, musicales...) de nuestra comunidad autónoma.

Presenta: Boni Ortiz (coordinador de la publicación).

Martes 11

Antigua Escuela de Comercio.
Salón de actos

Plataforma FETEN Virtual:
gijon.es/es/eventos/feten

16.00 h

Estudio COFAE: «La internacionalización en las ferias: ¿realidad o entelequía?»

Análisis de casi quince años de internacionalización de las ferias de COFAE, realizado por Isabel Fernández y Pau Llacuna: evolución de la presencia de profesionales de artes escénicas acreditados en las ferias, reflexión y apuntes de interés sobre cómo se produce el flujo de profesionales extranjeros...

Presenta: Manuel González, presidente de COFAE

16.30 h

Camino Escena Norte. Balance de la 2.ª edición y avance de la de 2021

Proyecto que articula un nuevo itinerario de intercambio cultural, en el campo de las artes escénicas, basado en la ruta histórica del Camino del Norte. Reúne a Galicia, Asturias, Cantabria y País Vasco, y la promueven y gestionan las asociaciones profesionales Escena Galega, Escena Asturias, ACEPAE y Eskena.

Participan: Diego V. Meizoso (coordinador del proyecto), Miguel Quiroga (presidente de Escena Asturias) y Pablo León Gasalla (director general de Cultura y Patrimonio del Gobierno del Principado de Asturias).

Miércoles 12

Antigua Escuela de Comercio.
Salón de actos

Plataforma FETEN Virtual:
gijon.es/es/eventos/feten

16.00 h

Centro del Títere de la Tartana

La Fundación El Arte del Títere presenta el nuevo Centro del Títere, que abrirá sus puertas en diciembre de 2021 en colaboración con el Ayuntamiento de Alcorcón (Madrid).

Será un espacio de encuentro dedicado a formación, documentación, exposición, creación, exhibición y divulgación del mundo del títere, para acoger en él a cuantas personas sientan curiosidad por esta actividad teatral. La fundación nace de La Tartana Teatro, compañía con más de 40 años en el mundo del teatro, tanto en su parte creativa como en labores de carácter social y cultural.

+info: <http://centrodeltitere.com>

Participan: Juan Muñoz (presidente de la Fundación El Arte del Títere) e Isis Abellán (patrona de la Fundación El Arte del Títere).

Jueves 13

Antigua Escuela de Comercio.
Salón de actos

Plataforma FETEN Virtual:
gijon.es/es/eventos/feten

16.00 h

Entrega de Premios ASSITEJ

Los socios de ASSITEJ han decidido otorgar este año sus premios a Ultramarinos de Lucas (Premio Nacional) y a Jordi Palet i Puig por su obra *De azúcar* (XXI Premio de Teatro para la Infancia y la Juventud).

Presentan: Marián Osácar (directora artística de FETEN), Eulàlia Ribera (presidenta de ASSITEJ España) y Marta Torres (vicepresidenta de ASSITEJ España).

Otras actividades para profesionales

ENCUENTROS

Lunes 10, martes 11 y miércoles 12
9.00 a 10.00 h

On line | Plataforma Zoom

V Encuentros Rápidos (*Speed meeting*)

Encuentros de 8 minutos entre
compañías y profesionales

Los Encuentros Rápidos, que se celebran por quinta vez en el marco de FETEN, promueven que compañías, productoras y distribuidoras puedan presentar a los programadores inscritos en la Feria sus propuestas y proyectos de artes escénicas para niños, niñas y jóvenes. Una oportunidad para nuevos negocios, acuerdos de coproducción, compraventa de espectáculos o para iniciar trabajos conjuntos. En cada encuentro, de 8 minutos, los participantes explicarán sus propuestas artísticas y lo que buscan. Están organizados por la TTP con la colaboración de FETEN.

Organiza: TTP (Asociación Profesional de Teatro para Todos los Públicos)



TALLER

Miércoles 12
11.00 h

On line | Plataforma Zoom

Linternas en la noche

El objetivo del taller es promover el conocimiento sobre el «acompañamiento a proyectos culturales», y transmitir la necesidad de poner en marcha acciones y convocatorias que incidan en los procesos de acompañamiento, para ayudar al éxito de las producciones más allá del ámbito local.

El taller va dirigido a estructuras de apoyo a agentes culturales escénicos: distribuidoras, productoras, áreas de cultura de la administración local y entidades responsables de producción y exhibición (teatros, auditorios...).

Imparte: Roberto Ramos de León, técnico en gestión de información y acompañamiento cultural de Multilateral (Asociación Aragonesa para la Cooperación Cultural). Ramos es especialista en acompañamiento a proyectos culturales y coordinador de varios servicios de este tipo en Huesca y Zaragoza. También es coordinador y docente del máster en Gestión de Políticas y Proyectos Culturales de la Universidad de Zaragoza y coordinador de contenidos y responsable de acompañamiento en el curso de experto Cultura y desarrollo. El empleo en el sector cultural, de la Universitat Jaume I

Organiza: COFAE (Coordinadora de Ferias de Artes Escénicas del Estado Español)

cofae

coordinadora de ferias
de artes escénicas
del estado español



Relación de compañías FETEN 2021

(por orden alfabético)

A		L
Accidental Company	29	La Coja Dansa 45
Adrián Conde Espectáculos	77	La Familia Política 91
Agrupación Señor Serrano	31	La Machina Teatro 83
Anita Maravillas	47	La Mecànica 95
		La Medusa 89
		La Teta Calva 85
		Lapso Producciones y Malabart 35
		Laviebel 25
		Leandre Clown 71
C		M
Cia. Campi qui pugui	59	Mag Edgard 21
Cia. Manolo Alcántara	93	manodeSanto 79
Cirk about it	37	Marcel Gros 97
Culturactiva Produccions	63	
D		P
DA.TE Danza	81	Panduro Producciones 61
		Producciones Chisgarabís 73
E		S
El Callejón del Gato	65	Saltantes Teatro 51
El Espejo Negro	69	Seon 41
El Retablo	67	
F		T
Farrés Brothers i Cia	55	Teatro PLUS 87
		Teatro Silfo 23
		Teloncillo Teatro 101
G		Y
Galitoo	39	Yarleku Teatro 27
Ganso&Cía	43	ymedioteatro 53
H		
Higiénico Papel Teatro	33	
K		Z
Kamante Teatro	49	Zig Zag Danza 75
Kanbahiota	73	Zum-Zum Teatre 57

Ferias de teatro 2021

dFERIA DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

Donostia-San Sebastián,
15 al 18 de marzo
Teatro Victoria Eugenia
C/ Reina Regente, 8, 3.º
20004 San Sebastián-
Donostia (Guipúzcoa)
943 48 38 60
dferia@donostia.org
http://dferia.eus

FIRA DE TEATRE DE TITELLES DE LLEIDA

Lérida-Lleida, 30 abril
y 1 y 2 de mayo
Plaza Hort de Santa Teresa, 1
25002 Lérida-Lleida
973 27 02 49
centre@titelleslleida.com
http://firatitelles.com

TRAPEZI LA FERIA DE CIRCO DE CATALUÑA

Reus, 12 al 16 de mayo
Ajuntament de Reus
(Instituto Municipal Reus
Cultura) i Departament de
Cultura de la Generalitat
de Catalunya
C/ San Juan, 27
43201 Reus (Tarragona)
977 01 06 51
programacio@trapezi.cat
http://trapezi.cat

MOSTRA DE TEATRE D'ALCOI

Alcoy-Alcoi, 24 al 28 de mayo
Centre Cultural Mario
Silvestre d'Alcoi
Av. País Valencià, 1
03801 Alcoy-Alcoi (Alicante)
965 53 71 42
mostradeteatre@alcoi.org
http://mostrateatre.com

LA MOSTRA D'IGUALADA- FIRA DE TEATRE INFANTIL I JUVENIL

Igualada, 26 al 30 de mayo
MMuseu de la Pell d'Igualada
Carrer del Dr. Joan Mercader,
s/n.
08700 Igualada (Barcelona)
938 06 69 45
info@lamostraigualada.cat
http://lamostraigualada.cat

GALICIA ESCENA PRO

Santiago de Compostela, 7
al 10 de junio
Cidade da Cultura de Galicia
Monte Gaiás, s/n.
15707 Santiago de
Compostela (La Coruña)
881 99 60 72
programacionagadicl@xunta.es
http://galiciaescenapro.gal

MADFERIA. FERIA DE ARTES ESCÉNICAS DE MADRID

Madrid, 15 al 18 de junio
C/ Mayor, 6, 5.º oficina 2 bis
28013 Madrid
915 21 21 64
coordinacion@madferia.com
http://madferia.com

PALMA FERIA DE TEATRO EN EL SUR

Palma del Río, 5 al 9 de julio
Casa de la Cultura
C/ Gracia, 15
14700 Palma del Río (Córdoba)
957 71 02 45
info@escenapalma.es
http://escenapalma.es

FERIA DE TEATRO DE CASTILLA LEÓN - CIUDAD RODRIGO

Ciudad Rodrigo, 24 al 28
de agosto
Civitas Animación
Apartado de Correos n.º 11
37500 Ciudad Rodrigo
(Salamanca)
923 48 22 22
civitas@feriadeteatro.com
http://feriadeteatro.es

FIRA TÀRREGA. TEATRE AL CARRER

Tárrega, 9 al 12
de septiembre
Pl. de Sant Antoni, 1
25300 Tárrega (Lérida)
973 31 08 54
firateatre@firatarrega.com
http://firatarrega.com

UMORE AZOKA - FERIA DE ARTISTAS CALLEJEROS DE LEIOA

Lejona-Leioa (Bilbao),
16 al 19 de septiembre
Plaza José Ramón Aketxe,
11, 4.º
48940 Lejona-Leioa (Vizcaya)
946 07 25 78
info@umoreazoka.org
http://umoreazoka.org

FERIA INTERNACIONAL DE TEATRO Y DANZA DE HUESCA

Huesca, 27 al 30
de septiembre
C/ Martínez de Velasco, 6
22005 Huesca
974 24 34 53
feriadeteatro@aragon.es
http://feriadeteatroydanza.com

FIRA MEDITERRÀNIA DE MANRESA

Manresa, 14 al 17 de octubre
Casa Lluvia
C/ Arquitecto Homs, 5
08242 Manresa (Barcelona)
938 75 35 88
info@firamediterrania.cat
http://firamediterrania.cat

FIET. FIRA DE TEATRE INFANTIL I JUVENIL DE LES ILLES BALEARS

Vilafranca de Bonany,
14 al 17 de octubre
Av. Joan Servera Camps, 51
07680 Porto Cristo (Mallorca)
673 22 88 49
fira@saxerxa.org
http://fiet.cat

FERIA DE ARTES ESCÉNICAS Y MUSICALES DE CASTILLA-LA MANCHA

Albacete, 2 al 7 de noviembre
Bulevar Río Alberche, s/n.
45071 Toledo
925 26 74 72 - 925 23 81 92
feriaescenicas@jccm.es
http://artesescenicas.jccm.es

FIRA B! MERCAT PROFESSIONAL DE MÚSICA I ARTS ESCÈNIQUES DE LES ILLES BALEARS

Palma de Mallorca, 11 al 14
de noviembre
Institut d'Estudis Baleàrics
Carrer de la Protectora, 10
07012 Palma (Mallorca)
971 17 89 96
info@firab.org
www.iebalearics.org

MUESTRA IBÉRICA DE ARTES ESCÉNICAS (MAE)

Cáceres, 23 al 25 de noviembre
Cemart y Agcex
C/ Muza, 40
06800 Mérida (Badajoz)
924 00 98 10
extremaduraescena@agcex.org
https://www.agcex.org/
extremadura-escena/

FIRA DE TEATRE DE MANACOR

Islas Baleares (fechas sin
definir en abril de 2021)
Teatre i Auditori de Manacor
Av. Parc, s/n.
07500 Manacor (Mallorca)
971 55 45 49
teatre@teatredemanacor.cat
http://teatredemanacor.cat

FETEN 2022

Gijón/Xixón (Asturias)
12 al 18 de febrero de 2022



FETEN se adhiere a todas las iniciativas que, por su creatividad, función en la sociabilidad, carácter educativo y papel en la transmisión de valores y en la formación de públicos culturales, persigan que las artes escénicas para niños y niñas sean de mayor calidad y se realicen en las condiciones más adecuadas. Por ello, apoya activamente la limitación de aforos, la difusión de las edades a las que se dirigen los espectáculos y todo aquello que contribuya a la mejor recepción y acomodación de los espectadores.

Contacto

Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular (FMCE y UP).
Ayuntamiento de Gijón

C/ Jovellanos, 21.
Centro de Cultura Antiguo Instituto
33201 Gijón/Xixón (Asturias)

+34 985 18 10 39
985 18 10 47
985 18 10 01 (centralita)

feten@gijon.es
feten.gijon.es

facebook.com/fetengijon
instagram/fetengijonxixon
twitter/fetengijon

Este catálogo se imprimió el 27 de abril de 2021

Entidad organizadora

Ayuntamiento de Gijón.
Fundación Municipal
de Cultura, Educación y
Universidad Popular

Manuel Ángel Vallina Fernández

Presidente de la FMCE y UP

Miguel Barrero Vázquez

Director de la FMCE y UP

Dirección y coordinación general

MANUEL HUMBERTO FERNÁNDEZ
IGLESIAS (jefe del Departamento
de Innovación Cultural de la
FMCE y UP)

MARIÁN OSÁCAR GALLEGO (jefa
del Departamento de Promoción
de las Artes de la FMCE y UP)

Dirección artística

MARIÁN OSÁCAR GALLEGO

IDOIA RUIZ DE LARA OSÁCAR
(directora de programas del
Departamento de Innovación
Cultural de la FMCE y UP)

Gestión de compañías

MARÍA SUÁREZ ALONSO
(directora de programas del
Departamento de Innovación
Cultural de la FMCE y UP)

CORAL MARTÍNEZ PÉREZ (apoyo a
la gestión de compañías)

Gestión de profesionales

IDOIA RUIZ DE LARA OSÁCAR
(directora de programas del
Departamento de Innovación
Cultural de la FMCE y UP)

PAULA CADRECHA MORO (apoyo a
la gestión de profesionales)

Producción y gestión administrativa

LUIS ALBERTO FERNÁNDEZ
GONZÁLEZ (director de programas
del Departamento de Innovación
Cultural de la FMCE y UP)

CLARA VIGIL VILLA (auxiliar
administrativa del Departamento
de Innovación Cultural de la
FMCE y UP)

RUBÉN ARQUERO TRABANCO
(técnico auxiliar de la FMCE y UP)

VERÓNICA ALONSO FRANCO (apoyo
al equipo de organización)

Documentación, comunicación y difusión

JIMENA RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ
(directora de programas del
Departamento de Innovación
Cultural de la FMCE y UP)

CARMEN CABANA FERNÁNDEZ (Oficina
de Comunicación de la FMCE y UP)

BEATRIZ SOLANO BARRERO (Oficina
de Comunicación de la FMCE y UP)

CANDELA MEGIDO BLANCO (apoyo a la
comunicación y plataforma *on line*)

GUILLERMO RODRÍGUEZ BRAGA
(apoyo a la comunicación)

EDUARDO BLANCO BERDASCO
(apoyo a la comunicación)

JAVIER RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ
(técnico de programas de la
FMCE y UP)

LUIS PASCUAL PINO (técnico de
programas del Departamento
de Innovación Cultural de la
FMCE y UP)

Gestión administrativa

FMCE y UP. Departamento
Económico-Administrativo

Dirección técnica

LIGHT EXPO (coordinación y
asistencia técnica de la Feria)

Teatro Jovellanos

Equipo de programación y
equipo técnico del Teatro
Jovellanos

Comunidad escolar

FMCE y UP. Departamento de
Educación

Exposiciones

FMCE y UP. Departamento de
Museos y Exposiciones

Apoyo informático

ANDRÉS ÁNGEL GONZÁLEZ GRANDA
Y JOSÉ RAMÓN SAN PEDRO
ALONSO (Ayuntamiento de
Gijón. Servicio de Sistemas de
Información)

Fotógrafo

PEDRO TIMÓN SOLINIS

Diseño de premios

JOB SÁNCHEZ

Banda sonora FETEN

EDUARDO GARCÍA SALUEÑA

Diseño y maquetación

Estudio Juan Jareño (@juanjareno)

Imprenta

icolor

D.L.: AS 00953-2021

FETEN 2021



30

FETEN 1991-2021

Feria Europea
de Artes Escénicas
para niños y niñas



🌐 feten.gijon.es
✉ feten@gijon.es
☎ 985 18 10 38 / 39 / 47
f fetengijon
@fetengijonxixon
@fetengijon

Organización, patrocinios y colaboraciones:

Xixón | Cultura
y Educación

Sjón | Diverzia **T** teatro
interactivos



AC/E
ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑA

cofae
Coordinadora de Ferias
de Artes Escénicas
del estado español

Fundación
Cajastur **Liberbank**



Transportistas colaboradores
renfe **alsia**